Goa University

Discipline of Sanskrit,

School of Sanskrit, Philosophy, and Indic Studies

Report on the One Day Workshop on

Critical Text Editing of Vālmīki Rāmāyaṇa Using Manuscript of Samarth Rāmadāsa Svāmī

1. Title of the Event/Activity/program	Critical Text Editing of Vālmīki Rāmāyaṇa Using Manuscript of Samarth Rāmadāsa Svāmī
2. Date and Time	20 March 2026 (09:30am to 05:30pm)
3. Mode of conduct (Physical/Online)	Physical Mode and Online Mode
4. School/ Directorate/ Section	School of Sanskrit, Philosophy, and Indic Studies (SSPIS)
5. Collaborating Agency/School/Directorate	Shri Samarth Vagdevata Mandir Dhule
6. Detail of the Resource Person (Brief biodata)	1. Dr. Nilesh Joshi (Senior Linguist and Scientist, Digital Humanities and NLP Research, Centre for Indian Language Technology (CFILT) IIT Bombay) 2. Shri Sharad Kuber Ramdasi (Author and President(former),

	Samarth Vagdevata Mandir,Dhule)
7. Number of Faculty attended/participated	10 (all 4 Faculty members from the Sanskrit Discipline SSPIS – GU) and 6 faculty members from other disciplines and from many colleges
8. Number of Student attended / participated	15(Students and Faculty members) from other disciplines and from many colleges
9. No. of external students/faculty/other participants	04
10. The objectives of the Program/activity/event	- Introduce principles of critical text editing - Analyse Ramayana manuscript variants - Comparative analysis of major recensions (Lahore edition, Goresio edition, Baroda edition) - Map parallel verses across recensions - Reconstruct passages using Samartha Ramadasa's recension
11. Description of the Program/activity/event	The School of Sanskrit, Philosophy and Indic Studies, Goa University, in association with Shri Samartha Vagdevata Mandir –Dhule Maharashtra, organized a one-day workshop on Critical Text Editing of Valmiki Ramayana Using Manuscript of Samarth Ramadasa Svami on 20th March 2026, at Seminar Hall, Block B and classroom BF-30 Block B, Goa University. The workshop saw the participation of 30 individuals, including not only students and faculty members of the university but also enthusiasts and professionals from diverse fields beyond academia,

	reflecting the wide-ranging interest in the Manuscriptology as well as Ramayana. Prof. Sanjyot Pai Vernekar, Dean of the School of Sanskrit, Philosophy and Indic Studies (SSPIS), Goa University, addressed everyone and extended a warm welcome.Rushikesh Dongre, a 2nd year student compared the inaugural event. Miss Mrunal Deshpande and Miss Shrusha Nagvekar, both 1st year students sung prayer at the beginning of the event.The programme was coordinated by Dattanubhav Tengse, Assistant Professor and Co-coordinated by Dr.Yogita Kelkar Assistant Professor and Programme Director at SSPIS, who played a key role in organizing the event. Participants had the opportunity to learn from two accomplished instructors. Dr.Nilesh Joshi, a renowned Linguist and Scientist from IIT Bombay, served as the workshop resource person . He was joined by Shri Sharad Kuber Ramdasi, President(former) and Ramadas Svami Literature Researcher through Google Meet. Their collective ability enriched the workshop. The first session began with an introduction to the Samarth Vagdevata Mandir and resource person Shri Sharad Kuber shared his work experience towards finding the original copy of manuscript.Next 3 sessions were Hands-on sessions conducted by Dr. Nilesh Joshi in which participants were first shown how to transcribe a sample passage

	from Ramdas Svami's manuscript. Next session was on comparative analysis of major recensions namely Lahore edition, Goresio edition, Nirnay Sagar Bombay edition, Baroda edition. Participants discussed on textual variations in these editions with prompt examples. Next session highlighted on concordance development in which participants were introduced with the technique of mapping parallel verses across recensions. Last session was about study of colophon analysis and collection where every participant recorded script, script details, dates, and other minute details. Dr. Nilesh Joshi provided workshop material for all participants. The workshop concluded with a valedictory function, graced by Shri Tanmay Pradeep Hardikar Vyakarana Adhyapak of Shrividya Pathshala Rivona Goa, invited as the Chief Guest. In his brief address, he appreciated the efforts of the Discipline of Sanskrit and commended it for the dedication shown in organising such an insightful and enriching workshop. He further added that linguistic refinement plays a significant role in decoding any manuscript. He showed many examples like "भरद्वाज" & "भारद्वाज" can sound similar but have significant meanings. He believed that initiatives like these provide much-needed exposure and learning opportunities for them and should be encouraged.Sumedha Thakur,2nd year student expressed her experience in brief.Participation certificates were

	distributed to all the attendees, marking the successful completion of the workshop. The Emcee of the event was the Assistant. Prof. Shri Rajesh Thakkar. Rushikesh Dongre proposed vote of thanks.
12. Benefit/Key outcomes of the Program/activity/event	This workshop worked as a bridge between traditional scholarship and modern textual criticism, empowering participants to engage deeply with the Ramayana's manuscript heritage. By studying Samarth Ramadasa's recensions, participants got insights into how the epic was transmitted, preserved, and interpreted across centuries.
13. Enclosures with report	Attendance of students/faculty/external participants, Brochure, Geo-tag photos.

Signature:

Name of coordinator

Dattanubhav Tengse.

Designation: Assistant Prof.

Signature

Dean/Director/Head

SSPIS

7/4/2026.

Dean
School of Sanskrit, Philosophy and Indic Studies
Goa University

Signature:

Name of Co-coordinator

Dr.Yogita Anup Kelkar

Designation: Assistant Professor and P.D. Sanskrit

GOA UNIVERSITY

School of Sanskrit Philosophy & Indic Studies

In Association with Shri Samarth Vagdevata Mandir,Dhule organizes one day National workshop

on

"Critical Text Editing of Valmiki Ramayana using Manuscript of Shri Samartha Ramdasa Svami

ATTENDANCE

Date:20/03/2026

Sr.No.	Names	Designation	Signature
1.	Somnath K. Maitri	Student	
2.	डॉ. महेश श्रीप्रकाश कापडी	प्राचार्य	7020626430
3.	सौ. अनघा महेश कापडी	संस्कृत केंद्र समन्वयक	9284235105
4.	डॉ. हनुमंत ह. रेडकर	उप. प्राचार्य, CST, GBS	9049083028
5.	राजेशकुमार बा. कारिया	सहायक प्राध्यापक, SSPIS, Goa Univ.	राजेशकुमार 9886008233
6.	ऋषिकेश जोंगरे	Student	8830951798
7.	निधी देसाई	Student (VPC)	8999061420
8	श्रुषा नागवेकर	Student	9552437275
9.	मृणाल देशपांडे	Student	9518954524
10.	प्रगती सारंग	सहायक प्राध्यापक SSPIS, Goa	9930231689
11.	Shubhangi Lohar	MA Part II SSPU	8007539224
12.	Swarali Pramod Tengse	Student	7588879188
13.	Dattanubhav Tengse	Asst. Professor Sanskrit Studies, SSPIS	8805785960
14	Vardhan Tengse	IMSc DS Student	9423992957
15.	डॉ. चिन्मय मधु घैसास	सहायक प्राध्यापक	9823728640
16.	सुमेधा ठाकूर	Student	9881907871
17	दिशा प्रभु गांवकर	Student	9022548153
18.	Gauravi Khaunte	Asst. Prof of English.	7798791183
19.	डॉ. योगिता अनुप केळकर	Asst Prof.	9970709033
20.	ANUP KELKAR	Working Professional	8754496391

The Sanskrit Discipline
School of Sanskrit, Philosophy and Indic Studies
Goa University
In Association with
Shri Samarth Vagdevata Mandir, Dhule
Organizes

A One Day National Workshop
on

Critical Text Editing of Vālmīki Rāmāyaṇa Using Manuscript of Shri Samartha Rāmadāsa Svāmī

Day and Date : Friday, 20/03/2026
Venue : Seminar Hall, Faculty Block B, Goa University, Goa

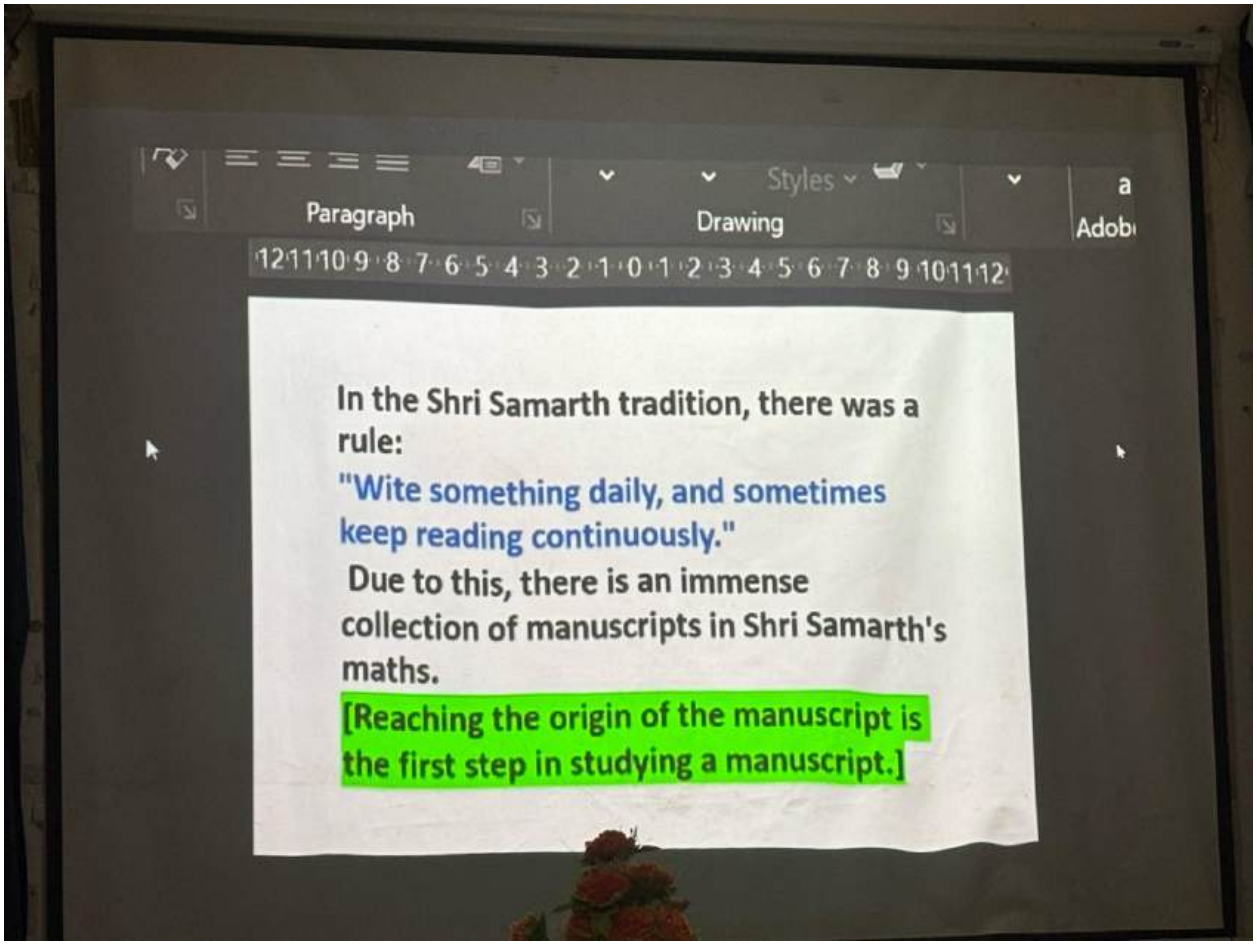
- **Time :** 9:30AM - 05:00 PM
- **No. of Participants :** 30
- **Highlights:** Lectures and Hands-on Experience on the Manuscripts
- **Registration Link**: https://forms.gle/hhmnPsqaGuTY9kcBA

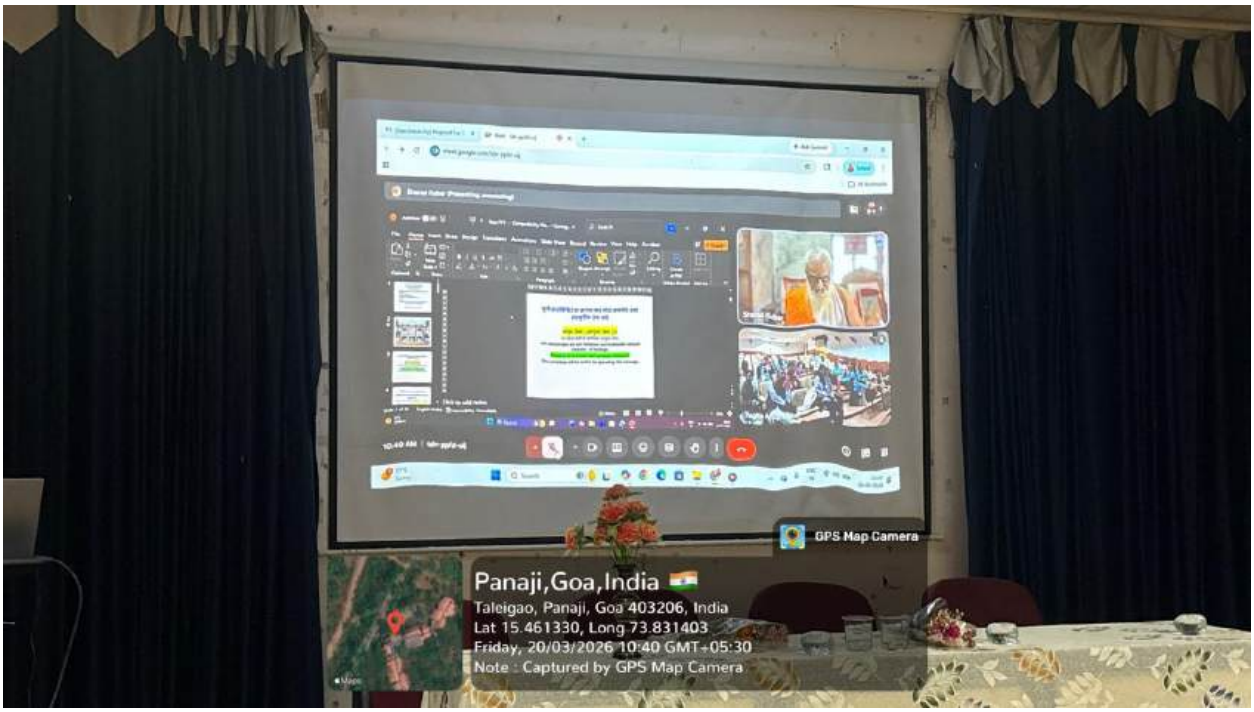
The workshop is open to all Sanskrit, Indology and Manuscripts Enthusiasts.
Certificates will be awarded to all participants.

Programme Coordinator
Mr. Dattanubhav Gulab Tengse
Asst. Professor, Sanskrit Studies
Goa University

Resource Persons
1. Shri. Sharad Kuber (Ramdasi) [SVM]
2. Dr. Nilesh Joshi [IIT Bombay]

Co-coordinator
Dr. Yogita Anup Kelkar
Asst. Professor and PD- Sanskrit Studies
Goa University


Paragraph
Drawing
Styles
In the Shri Samarth tradition, there was a rule:
"Wite something daily, and sometimes keep reading continuously."
Due to this, there is an immense collection of manuscripts in Shri Samarth's maths.
[Reaching the origin of the manuscript is the first step in studying a manuscript.]


GPS Map Camera
Panaji,Goa,India
Taleigao, Panaji, Goa 403206, India
Lat 15.461330, Long 73.831403
Friday, 20/03/2026 10:40 GMT+05:30
Note : Captured by GPS Map Camera

GPS Map Camera
Panaji,Goa,India
Taleigao, Panaji, Goa 403206, India
Lat 15.461227, Long 73.831439
Friday, 20/03/2026 10:00 GMT+05:30
Note : Captured by GPS Map Camera

GPS Map Camera
Panaji,Goa,India
Taleigao, Panaji, Goa 403206, India
Lat 15.461295, Long 73.831423
Friday, 20/03/2026 17:32 GMT+05:30
Note : Captured by GPS Map Camera

GPS Map Camera
Panaji,Goa,India
Taleigao, Panaji, Goa 403206, India
Lat 15.461290, Long 73.831425
Friday, 20/03/2026 16:33 GMT+05:30
Note : Captured by GPS Map Camera

GPS Map Camera
Panaji,Goa,India
Taleigao, Panaji, Goa 403206, India
Lat 15.461330, Long 73.831442
Friday, 20/03/2026 17:18 GMT+05:30
Note : Captured by GPS Map Camera

GPS Map Camera
Panaji,Goa,India
Taleigao, Panaji, Goa 403206, India
Lat 15.461248, Long 73.831447
Friday, 20/03/2026 17:17 GMT+05:30
Note : Captured by GPS Map Camera

GPS Map Camera
Panaji,Goa,India
Taleigao, Panaji, Goa 403206, India
Lat 15.461299, Long 73.831426
Friday, 20/03/2026 17:19 GMT+05:30
Note : Captured by GPS Map Camera

GPS Map Camera
Panaji,Goa,India
Taleigao, Panaji, Goa 403206, India
Lat 15.461310, Long 73.831418
Friday, 20/03/2026 16:31 GMT+05:30
Note : Captured by GPS Map Camera

GPS Map Camera
Panaji,Goa,India
Taleigao, Panaji, Goa 403206, India
Lat 15.461355, Long 73.831445
Friday, 20/03/2026 16:46 GMT+05:30
Note : Captured by GPS Map Camera

GPS Map Camera
Panaji,Goa,India
Taleigao, Panaji, Goa 403206, India
Lat 15.461327, Long 73.831436
Friday, 20/03/2026 16:40 GMT+05:30
Note : Captured by GPS Map Camera

GPS Map Camera
Panaji,Goa,India
Taleigao, Panaji, Goa 403206, India
Lat 15.461312, Long 73.831418
Friday, 20/03/2026 17:19 GMT+05:30
Note : Captured by GPS Map Camera

GPS Map Camera
Panaji,Goa,India
Taleigao, Panaji, Goa 403206, India
Lat 15.461268, Long 73.831410
Friday, 20/03/2026 17:27 GMT+05:30
Note : Captured by GPS Map Camera

GPS Map Camera
Panaji,Goa,India
Taleigao, Panaji, Goa 403206, India
Lat 15.461304, Long 73.831421
Friday, 20/03/2026 17:30 GMT+05:30
Note : Captured by GPS Map Camera

GPS Map Camera
Panaji,Goa,India
Taleigao, Panaji, Goa 403206, India
Lat 15.461321, Long 73.831436
Friday, 20/03/2026 17:30 GMT+05:30
Note : Captured by GPS Map Camera